

Distr.  
GENERAL

برنامج  
الأمم المتحدة  
للبيئة



UNEP/OzL.Pro/ExCom/80/17

13 October 2017

ARABIC

ORIGINAL: ENGLISH

اللجنة التنفيذية للصندوق المتعدد الأطراف  
لتنفيذ بروتوكول مونتريال  
الاجتماع الثمانون  
مونتريال، من 13 إلى 17 نوفمبر/تشرين الثاني 2017

## خطط أعمال الوكالات الثنائية للفترة 2018 - 2020

مقدمة

1- قدمت الوكالات الثنائية التالية خطط الأعمال للسنوات 2018 - 2020 إلى الاجتماع الثمانين: ألمانيا وإيطاليا واليابان<sup>1</sup>. وعلى الرغم من أن فرنسا وإسبانيا لم تقدموا رسمياً خطة أعمال، تضمنت هذه الوثيقة جدولاً لتخصيص الموارد لفرنسا وإسبانيا استناداً إلى الأنشطة المرتبطة بخطة إدارة إزالة المواد الهيدروكلوروفلوروكربونية المعتمدة من حيث المبدأ وخطط إدارة إزالة المواد الهيدروكلوروفلوروكربونية المقدمة إلى الاجتماع الثمانين.

2- تعتزم الوكالات الثنائية تنفيذ أنشطة في 20 بلداً من بلدان المادة 5 وهم: البرازيل والصين وكولومبيا ومصر وغانا والهند وإيران (جمهورية - الإسلامية) وكينيا وجمهورية لاو الديمقراطية الشعبية وليسوتو وليبيريا وموريشيوس والمكسيك وناميبيا ونيجيريا وبنابوا غينيا الجديدة وسيشيل وتونس وفيت نام وزمبابوي بقيمة 11,002,514 دولار أمريكي. وسيطلب مبلغ إضافي قدره 8,702,127 دولار أمريكي لفترة ما بعد عام 2020 على النحو المبين في الجدول 2.1<sup>2</sup>.

<sup>1</sup> يمكن اعتبار التعاون الثنائي مساهماً في الصندوق المتعدد الأطراف بقيمة تصل إلى 20 في المائة من مساهمات البلد المعلنه السنوية للصندوق. وقررت اللجنة التنفيذية السماح بالمرونة في السنة التي تقيد فيها المشروعات الثنائية، شريطة أن تقدم الوكالات الثنائية خطط أعمالها في بداية السنة في موعداً للظنر فيها خلال مناقشات خطط الأعمال في اجتماع اللجنة الأول من السنة (المقرر 13/25 (أ)). ولم يقدم التعاون الثنائي من الأطراف الأخرى غير بلدان المادة 5 مثل أستراليا وكندا والجمهورية التشيكية وفنلندا وفرنسا وإسرائيل وبولندا والبرتغال وإسبانيا والسويد وسويسرا والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وإيرلندا الشمالية والولايات المتحدة الأمريكية خطط أعمال ثنائية ويمكن أن تزيد القيمة الإجمالية للأنشطة الثنائية في حالة التقديم.

<sup>2</sup> جميع الأنشطة بعد عام 2020 للمرحلة الأولى من خطط إدارة إزالة المواد الهيدروكلوروفلوروكربونية المعتمدة لليسوتو وليبيريا وموريشيوس وناميبيا وبنابوا غينيا الجديدة وسيشيل وزمبابوي؛ وللمرحلة الثانية من خطط إدارة إزالة المواد الهيدروكلوروفلوروكربونية للبرازيل والصين وكولومبيا ومصر والهند وإيران (جمهورية - الإسلامية)؛ وللمرحلة الثانية من خطة إدارة إزالة المواد الهيدروكلوروفلوروكربونية وإعداد المشروع لليسوتو وليبيريا وزمبابوي.

الجدول 1: تخصيص الموارد في خطط أعمال الوكالات الثانية للفترة 2018 - 2020 (بالدولار الأمريكي)\*

المجموع بعد عام 2020	المجموع (2018-2020)	2020	2019	2018	
<b>مطلوب من أجل الامتثال</b>					
7,536,712	10,547,218	1,852,616	947,665	7,746,937	خطط إدارة إزالة المواد الهيدروكلوروفلوروكربونية المعتمدة
0	134,800	0	134,800	0	إعداد مشروع خطة إدارة إزالة المواد الهيدروكلوروفلوروكربونية - المرحلة الثانية
1,165,415	45,985	0	45,985	0	المرحلة الثانية من خطة إدارة إزالة المواد الهيدروكلوروفلوروكربونية
<b>8,702,127</b>	<b>10,728,003</b>	<b>1,852,616</b>	<b>1,128,450</b>	<b>7,746,937</b>	<b>المجموع الفرعي للمطلوب من أجل الامتثال</b>
<b>أنشطة الهيدروفلوروكربون</b>					
0	274,511	0	0	274,511	الهيدروفلوروكربون - الأنشطة التمكينية
<b>0</b>	<b>274,511</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>274,511</b>	<b>المجموع الفرعي لأنشطة الهيدروفلوروكربون</b>
<b>8,702,127</b>	<b>11,002,514</b>	<b>1,852,616</b>	<b>1,128,450</b>	<b>8,021,448</b>	<b>المجموع الكلي</b>

\* شاملا تكاليف دعم الوكالة.

## التعليقات

3- استعرضت الأمانة خطة أعمال كل وكالة ثنائية، وقدمت تعليقات على العديد من الأنشطة المقترحة، وقيمت قيمة الأنشطة في ضوء المساهمات المعلنة سنويا.

## فرنسا

4- يبين الجدول 2 تخصيص الموارد في خطة أعمال فرنسا للفترة 2018 - 2020. على افتراض أن مستوى المساهمات المعلنة مماثل للفترة 2015 - 2017، تبلغ قيمة 20 في المائة من مساهمات فرنسا السنوية المعلنة لعام 2018، 2,260,651 دولار أمريكي.

الجدول 2: تخصيص الموارد لفرنسا (بالدولار الأمريكي)\*

المجموع بعد عام 2020	المجموع (2018 - 2020)	2020	2019	2018	البند
<b>مطلوب من أجل الامتثال</b>					
0	83,854	5,085	0	78,769	خطط إدارة إزالة المواد الهيدروكلوروفلوروكربونية المعتمدة
1,281,533	342,051	342,051	0	0	المرحلة الثانية من خطة إدارة إزالة المواد الهيدروكلوروفلوروكربونية
<b>1,281,533</b>	<b>425,905</b>	<b>347,136</b>	<b>0</b>	<b>78,769</b>	<b>المجموع الكلي</b>

\* شاملا تكاليف دعم الوكالة.

5- وفيما يتعلق بالمرحلة الثانية من خطة إدارة إزالة المواد الهيدروكلوروفلوروكربونية التي قدمت إلى الاجتماع الثمانين (كينايا<sup>3</sup>)، تقترح الأمانة زيادة مستوى التمويل لهذا النشاط إلى 342,051 دولارا أمريكيا لكي يتناسب مع التمويل المطلوب أصلا للفترة من 2018 إلى 2020 و 1,281,533 دولارا أمريكيا لما بعد عام 2020.

3 الوثيقة UNEP/OzL.Pro/ExCom/80/41.

## ألمانيا

6- يبين الجدول 3 توزيع الموارد في خطة أعمال ألمانيا للفترة 2018 - 2020.

## الجدول 3: تخصيص الموارد لألمانيا (بالدولار الأمريكي)\*

المجموع بعد عام 2020	المجموع (2020-2018)	2020	2019	2018	البند
<b>مطلوب من أجل الامتثال</b>					
7,536,712	9,522,986	1,762,216	857,265	6,903,505	خطط إدارة إزالة المواد الهيدروكلوروفلوروكربونية المعتمدة
0	134,800	0	134,800	0	إعداد مشروع خطة إدارة إزالة المواد الهيدروكلوروفلوروكربونية المعتمدة - المرحلة الثانية
1,165,415	45,985	0	45,985	0	المرحلة الثانية من خطة إدارة إزالة المواد الهيدروكلوروفلوروكربونية
<b>8,702,127</b>	<b>9,703,771</b>	<b>1,762,216</b>	<b>1,038,050</b>	<b>6,903,505</b>	<b>المجموع الفرعي للمطلوب من أجل الامتثال</b>
<b>أنشطة الهيدروفلوروكربون</b>					
0	274,511	0	0	274,511	الهيدروفلوروكربون - الأنشطة التمكينية
<b>0</b>	<b>274,511</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>274,511</b>	<b>المجموع الفرعي لأنشطة الهيدروفلوروكربون</b>
<b>8,702,127</b>	<b>9,978,282</b>	<b>1,762,216</b>	<b>1,038,050</b>	<b>7,178,016</b>	<b>المجموع الكلي</b>

\* شاملا تكاليف دعم الوكالة.

7- تشمل خطة أعمال ألمانيا مبلغا قدره 17,06 مليون دولار أمريكي للمرحلتين الأولى والثانية من خطط إدارة إزالة المواد الهيدروكلوروفلوروكربونية المعتمدة شاملا 9,52 مليون دولار أمريكي للفترة من 2018 إلى 2020. وتقتصر الأمانة تعديلات التكاليف لكي تبين مبالغ التمويل الفعلية المعتمدة بموجب الاتفاقات بزيادة قدرها 3,1 مليون دولار أمريكي للفترة 2018 - 2020، وبخفض قيمته 3,1 مليون دولار أمريكي لما بعد عام 2020.

8- وتشمل خطة أعمال ألمانيا مبلغا قدره 179,511 دولار أمريكي في عام 2018 للأنشطة التمكينية للهيدروفلوروكربون في ثلاثة بلدان (ليبيريا وبابوا غينيا الجديدة وسيشيل). ومنذ تقديم هذه الطلبات إلى الاجتماع الثمانين، عدلت الأمانة خطة الأعمال للفترة 2018 - 2020 وفقا لذلك.

9- وبالإضافة إلى ذلك، أدرجت ألمانيا أنشطة تمكينية للهيدروفلوروكربون لبلد واحد (موريشيوس) بقيمة 95,000 دولار أمريكي. وأحد الشروط المسبقة لإدراج نشاط الهيدروفلوروكربون في خطة الأعمال هو خطاب نوايا / تأييد من الحكومة المعنية. ولم تقدم ألمانيا الخطاب المطلوب لموريشيوس. ووافقت ألمانيا على إزالة البلد من خطة أعمالها.

10- ويعرض الجدول 4 نتائج التعديلات التي اقترحتها الأمانة على خطة أعمال ألمانيا. وأدخلت هذه التعديلات في خطة الأعمال الموحدة للصندوق المتعدد الأطراف للفترة 2018 - 2020.<sup>4</sup>

<sup>4</sup> الوثيقة UNEP/OzL.Pro/ExCom/80/16.

## الجدول 4: نتائج تعديلات خطة أعمال ألمانيا (بالدولار الأمريكي)\*

المجموع بعد عام 2020	المجموع (2018-2020)	2020	2019	2018	
<b>مطلوب من أجل الامتثال</b>					
4,436,712	12,622,986	3,562,216	857,265	8,203,505	خطط إدارة إزالة المواد الهيدروكلوروفلوروكربونية المعتمدة
0	134,800	0	134,800	0	إعداد مشروع خطة إدارة إزالة المواد الهيدروكلوروفلوروكربونية المعتمدة - المرحلة الثانية
1,165,415	45,985	0	45,985	0	المرحلة الثانية من خطة إدارة إزالة المواد الهيدروكلوروفلوروكربونية
<b>5,602,127</b>	<b>12,803,771</b>	<b>3,562,216</b>	<b>1,038,050</b>	<b>8,203,505</b>	<b>المجموع الفرعي للمطلوب من أجل الامتثال</b>
<b>أنشطة الهيدروفلوروكربون</b>					
0	0	0	0	0	الهيدروفلوروكربون - الأنشطة التمكينية
<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>المجموع الفرعي لأنشطة الهيدروفلوروكربون</b>
<b>5,602,127</b>	<b>12,803,771</b>	<b>3,562,216</b>	<b>1,038,050</b>	<b>8,203,505</b>	<b>المجموع الكلي</b>

\* شاملا تكاليف دعم الوكالة.

11- تقترح الأنشطة الواردة في خطة أعمال ألمانيا المعدلة للفترة 2018 - 2020 نفس مستوى المساهمات المعلنة لتجديد موارد الفترة 2015 - 2017، مما سيؤدي إلى مساهمات سنوية قيمتها 20 في المائة من المساهمات المعلنة وقدرها 2,886,342 دولار أمريكي، أو 8,659,025 دولار أمريكي لفترة السنوات الثلاث 2018 - 2020. وتبلغ القيمة الإجمالية لخطة أعمال ألمانيا المعدلة للفترة 2018 - 2020، 12,803,771 دولار أمريكي التي ستتجاوز 20 في المائة من المساهمات المعلنة لفترة الثلاث سنوات كاملة بقيمة 4,144,746 دولار أمريكي. وتجاوزت الموافقات من حيث المبدأ للفترة من 2018 إلى 2020 البالغة 12,622,986 دولار أمريكي بالفعل نسبة 20 في المائة من المساهمات المعلنة للفترة 2018 - 2020 بقيمة 3,963,961 دولار أمريكي.

12- بالإضافة إلى ذلك، إذا تمت الموافقة على الطلبات المقدمة إلى الاجتماع الثماني على النحو المقرر، ستتجاوز ألمانيا المخصصات الثنائية لفترة الثلاث سنوات 2015 - 2017 بقيمة 10,424 دولار أمريكي على افتراض أنه سيتم تمويل الأنشطة المتعلقة بالهيدروفلوروكربون المقدمة من خلال مساهمات إضافية. مع الأخذ في الاعتبار المبلغ الزائد خلال فترة الثلاث سنوات 2015 - 2017 والأنشطة المحددة في خطة الأعمال للفترة 2018 - 2020 بعد تعديلات الأمانة، ستتجاوز ألمانيا المخصصات الثنائية (استنادا إلى تجديد الموارد الحالي) بقيمة 4,155,170 دولار أمريكي. وستحتاج ألمانيا إما إلى إعادة برمجة الأنشطة للسنوات المقبلة أو أن تطلب من الوكالات الثنائية أو المنفذة الأخرى تنفيذ المشروعات بحيث لا يتجاوز تعاونها الثنائي نسبة 20 في المائة المخصصة.

13- وبناء على ذلك، قد ترغب اللجنة التنفيذية في إعادة النظر في مستوى الأنشطة الواردة في خطة أعمال ألمانيا للفترة 2018 - 2020 في ضوء تخصيص الأنشطة الثنائية لفترة السنوات الثلاث 2018 - 2020. وأبلغت حكومة ألمانيا بهذه المسألة وأجابت بأنها ستنتظر في تحويل شرائح من الاتفاقات المتعددة السنوات المعتمدة من أجل البقاء في حدود 20 في المائة من المساهمات المعلنة.

**إيطاليا**

14- يبين الجدول 5 تخصيص الموارد في خطة أعمال إيطاليا للفترة 2018 - 2020. على افتراض أن مستوى المساهمات المعلنة مماثل للفترة 2015 - 2017، تبلغ قيمة 20 في المائة من مساهمات إيطاليا السنوية المعلنة لعام 2018، 1,797,850 دولار أمريكي.

الجدول 5: تخصيص الموارد لإيطاليا (بالدولار الأمريكي)\*

المجموع (2020 - 2018)	**2020	2019	2018	البند
مطلوب من أجل الامتثال				
632,800	0	0	632,800	خطط إدارة إزالة المواد الهيدروكلوروفلوروكربونية المعتمدة
<b>632,800</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>632,800</b>	<b>المجموع الكلي</b>

\* شاملا تكاليف دعم الوكالة.  
\*\* لا توجد أنشطة بعد عام 2020.

15- وفيما يتعلق بالمرحلة الثانية من خطة إدارة إزالة المواد الهيدروكلوروفلوروكربونية التي قدمت إلى الاجتماع الثمانين (نيجيريا<sup>5</sup>)، تقترح الأمانة إدراج مستوى التمويل لهذا النشاط لكي يتناسب مع التمويل المطلوب أصلا بقيمة 264,872 دولار أمريكي للفترة من 2018 إلى 2020، و531,423 دولار أمريكي لما بعد عام 2020.

الجدول 6: نتائج تعديلات خطة أعمال إيطاليا (بالدولار الأمريكي)\*

المجموع بعد عام 2020	المجموع (2020 - 2018)	2020	2019	2018	البند
مطلوب من أجل الامتثال					
0	632,800	0	0	632,800	خطط إدارة إزالة المواد الهيدروكلوروفلوروكربونية المعتمدة
531,423	264,872	0	264,872	0	المرحلة الثانية من خطط إدارة إزالة المواد الهيدروكلوروفلوروكربونية
<b>531,423</b>	<b>897,672</b>	<b>0</b>	<b>264,872</b>	<b>632,800</b>	<b>المجموع الكلي</b>

\* شاملا تكاليف دعم الوكالة.

## اليابان

16- يرد في الجدول 7 تخصيص الموارد في خطة أعمال اليابان للفترة 2018 - 2020. على اقتراض أن مستوى المساهمات المعلنة مماثل للفترة 2015 - 2017، 20 في المائة من مساهمات اليابان السنوية المعلنة لعام 2018 تبلغ قيمتها 4,378,622 دولار أمريكي.

الجدول 7: تخصيص الموارد لليابان (بالدولار الأمريكي)\*

المجموع (2020 - 2018)	**2020	2019	2018	البند
391,432	90,400	90,400	210,632	خطط إدارة إزالة المواد الهيدروكلوروفلوروكربونية المعتمدة
<b>391,432</b>	<b>90,400</b>	<b>90,400</b>	<b>210,632</b>	<b>المجموع الكلي</b>

\* شاملا تكاليف دعم الوكالة.  
\*\* لا توجد أنشطة بعد عام 2020.

17- تشمل خطة أعمال اليابان مبلغ 391,432 دولار أمريكي للفترة 2018 - 2020 للمرحلة الثانية من خطط إدارة إزالة المواد الهيدروكلوروفلوروكربونية. وتقترح الأمانة زيادة مستوى التمويل لكي يشمل المبلغ 185,297 دولار أمريكي المعتمد من حيث المبدأ للفترة من 2018 إلى 2020 لفبييت نام لكي يبين شريحة خطة إدارة إزالة المواد الهيدروكلوروفلوروكربونية التي لم تقدم إلى الاجتماع الثمانين.

<sup>5</sup> سُحب المشروع في وقت لاحق.

## الجدول 8: نتائج تعديلات خطة أعمال اليابان (بالدولار الأمريكي)\*

المجموع (2020 - 2018)	**2020	2019	2018	البند
576,729	90,400	120,232	366,097	خطط إدارة إزالة المواد الهيدروكلوروفلوروكربونية المعتمدة
<b>576,729</b>	<b>90,400</b>	<b>120,232</b>	<b>366,097</b>	<b>المجموع الكلي</b>

\* شاملا تكاليف دعم الوكالة.

\*\* لا توجد أنشطة بعد عام 2020.

إسبانيا

18- يبين الجدول 9 تخصيص الموارد في خطة أعمال إسبانيا للفترة 2018 - 2020. على افتراض أن مستوى المساهمات المعلنة مماثل للفترة 2015 - 2017، تبلغ قيمة 20 في المائة من مساهمات إسبانيا السنوية المعلنة لعام 2018، 1,201,666 دولار أمريكي.

## الجدول 9: تخصيص الموارد لإسبانيا (بالدولار الأمريكي)\*

المجموع (2020 - 2018)	**2020	2019	2018	البند
				مطلوب من أجل الامتثال
1,192,731			1,192,731	خطط إدارة إزالة المواد الهيدروكلوروفلوروكربونية المعتمدة
<b>1,192,731</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>1,192,731</b>	<b>المجموع الكلي</b>

\* شاملا تكاليف دعم الوكالة.

\*\* لا توجد أنشطة بعد عام 2020.

## تعديلات خطط أعمال الوكالات الثنائية للفترة 2018 - 2020

19- بعد إجراء التعديلات المقترحة أعلاه، تبلغ القيمة الإجمالية لخطط أعمال الوكالات الثنائية للفترة 2018 - 2020 15,896,808 دولار أمريكي على النحو المبين في الجدول 10. وأدخلت هذه التعديلات في خطة الأعمال الموحد للصندوق المتعدد الأطراف للفترة 2018 - 2020.

## الجدول 10: تخصيص الموارد في خطط أعمال الوكالات الثنائية المعدلة للفترة 2018 - 2020 (بالدولار الأمريكي)\*

المجموع بعد عام 2020	المجموع (2020 - 2018)	2020	2019	2018	
					مطلوب من أجل الامتثال
4,436,712	15,109,100	3,657,701	977,497	10,473,902	خطط إدارة إزالة المواد الهيدروكلوروفلوروكربونية المعتمدة
0	134,800	0	134,800	0	إعداد مشروع خطة إدارة إزالة المواد الهيدروكلوروفلوروكربونية - المرحلة الثانية
2,978,371	652,908	342,051	310,857		المرحلة الثانية من خطة إدارة إزالة المواد الهيدروكلوروفلوروكربونية
<b>7,415,083</b>	<b>15,896,808</b>	<b>3,999,752</b>	<b>1,423,154</b>	<b>10,473,902</b>	<b>المجموع الفرعي للمطلوب من أجل الامتثال</b>
					أنشطة الهيدروفلوروكربون
0	0	0	0	0	الهيدروفلوروكربون - الأنشطة التمكينية
<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>المجموع الفرعي لأنشطة الهيدروفلوروكربون</b>
<b>7,415,083</b>	<b>15,896,808</b>	<b>3,999,752</b>	<b>1,423,154</b>	<b>10,473,902</b>	<b>المجموع الكلي</b>

\* شاملا تكاليف دعم الوكالة.

**التوصيات**

20- قد ترغب اللجنة التنفيذية في:

- (أ) الإحاطة علما بخطط أعمال الوكالات الثنائية للفترة 2018 - 2020 المقدمة من ألمانيا وإيطاليا واليابان الواردة في الوثيقة UNEP/OzL.Pro/ExCom/80/17،
- (ب) وأنه يجب إعادة النظر في خطة أعمال ألمانيا للفترة 2018 - 2020 في ضوء تخصيص الأنشطة الثنائية لفترة الثلاث سنوات 2018 - 2020.
-